



The Hebe Haven Yacht Club Limited 白沙灣遊艇會
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T. Hong Kong
香港 新界 西貢 白沙灣 西貢公路 10 哩半
電話 T 2719 9682 傳真 F 2358 1017 電郵 E hhyc@hhyc.org.hk
www.hhyc.org.hk

ABSENT MEMBERSHIP APPLICATION LETTER
缺席會員申請書

Membership Office
The Hebe Haven Yacht Club Limited
10.5 Miles, Hiram's Highway, Pak Sha Wan, Sai Kung

會員事務部
白沙灣遊艇會
西貢 白沙灣 西貢公路十哩半

Dear Sir/Madam,

I wish to apply for Absent Membership in accordance with the Club's Articles of Association.

I hereby declare that the information I have given in the "Application Form" below is correct and that I have read and understood the extract from the Articles of Association relating to Absent Membership on the back of this letter.

Yours faithfully,

敬啟者：

本人現按照會所章程規定申請成為缺席會員。

本人在以下申請表內填寫的資料一切正確。此外，本人已閱讀並瞭解此函背頁有關缺席會員的章程摘錄。
謹此聲明。

此致

Member's Name: _____
會員姓名

Membership No: _____
會員號碼

Member's Signature: _____
會員簽署

Date: _____
日期

Reason for applying Absent Membership: _____
申請缺席會員原因

* Date of Departure from Hong Kong 離港日期: _____

* Overseas Address 海外地址: _____

Email Address 電郵: _____

Final Payment Method 最後賬單付款方法: ☐ Autopay 自動轉賬 ☐ Cheque 支票 ☐ Cash 現金

Final payment sent to 最後賬單寄往: ☐ Hong Kong Address 香港地址 ☐ Overseas Address 海外地址

*** Note: Application will ONLY be considered when copies of air tickets and valid address proof (such as recent utility bills, bank statements, tenancy agreements, government correspondence, or letters from educational institutions or employers) are provided. Members must return their membership cards to the Membership Office before leaving Hong Kong. A fee of HK\$50 will be charged for the replacement of any loss of membership card.**

*** 註：申請需提供機票影本及有效住址證明（例如近期水電費帳單、銀行對帳單、租賃協議、政府信函、教育機構或雇主的信件）方可受理。會員必須在離開香港前將會員卡交回會員事務部。如有遺失會員卡，本會將收取 50 元港幣的補領費用。**

Extract from the Articles of Association relating to Absent Membership

8.19 Absent Membership

- (a) A Member (not being a Cadet, Junior, Associate I or II, Term or Corporate Member) may, on advising the Club in writing of their intention to leave the HKSAR for a continuous period of 90 days or more, have their name placed on the list of Absent Members on payment of one month's subscription (to be paid on each occasion they have their name placed on the list of Absent Members). By doing so they shall, for so long as their name remains upon the list of Absent Members, cease to have the right to vote at General Meetings, to keep a vessel on the Club's moorings and hardstandings or otherwise to use the Club's facilities, save that if visiting the HKSAR, they shall, upon providing proof of their identity and their Absent Member status to the Club's staff, be entitled to make use of the food and beverage facilities of the Club and to pay by using a smart card or such other method as shall be approved by the General Committee. They shall not be entitled to invite guests on to the Club's premises.
- (b) Absent Membership shall only be available to Members who are not residing in the HKSAR. Any Member who has their name on the list of Absent Members and who returns to reside in the HKSAR shall have six months within which to remove their name from the list of Absent Members and reinstate their Membership. After 6 months they shall lose the right to reinstate their Membership and shall cease to be a Member.
- (c) No Member shall be permitted to have their name placed on the Absent Members list while any fees, subscriptions or other money payable to the Club remains unpaid.
- (d) A Member whose name is on the Absent Member list shall not be obliged to pay monthly subscriptions.
- (e) Absent Membership shall be renewable annually on 1st of September each year. Any Absent Member who wishes to renew their Absent Membership shall pay a fee to renew their Absent Membership equal to one month's subscription at the rate which shall apply on the relevant 1st of September.
- (f) A Member whose name is on the Absent Member list shall, whether or not they are residing in HKSAR, be entitled to reinstate their Membership upon resumption of the payment of monthly subscriptions, and shall become entitled thereupon to all of the rights and privileges of a Member of the relevant category.
- (g) Any Member whose name is on the Absent Members list and who does not renew their Absent Membership by 31st of December in any year shall have their name removed from the Absent Members list, and should they thereafter wish to be a Member of the Club they shall be obliged to apply for Membership as though they had never been a Member of the Club, and shall be obliged to pay all of the relevant entrance and other fees which apply from time to time to new applications for Membership.
- (h) A Member whose name is placed on the list of Absent Members during the period from 1st January to 31st August in any year shall not be required to pay any amount for the first renewal of their Absent Membership.

有關缺席會員的會所章程摘錄

8.19 缺席會員會籍

- (a) 會員（不包括學生會員、青年會員、一級或二級普通會員、短期會員和公司會員）可通知本會其有意離開香港特區為期超過九十日，並在交付一個月會費後，將其姓名列入缺席會員名單（每一次將姓名列入缺席會員名單都必須繳付一個會費）。據此，只要該會員的姓名仍然在缺席會員名單內，該會員便無權在會員大會上表決、將船隻停泊在本會的浮泡及岸上船位或以其他方式使用本會設施。如缺席會員到訪香港特區，該會員必須向本會職員出示其身份證明及缺席會員的證明才可使用本會的餐飲設施，以及使用智能卡或以執行委員會批准的方法付款。他們將無權邀請賓客到本會的處所。
- (b) 只有不在香港居住的會員才可申請為缺席會員。任何會員，如其姓名已列入缺席會員名單並返回香港特區居住，他們將會有六個月的時間將其姓名從缺席會員名單中移除並恢復其會籍。六個月後，他們將會喪失恢復會籍的權利並失去會員身份。
- (c) 會員如尚欠本會任何費用、月費或其他款項，其姓名將不會列入缺席會員名單內。
- (d) 姓名被列入缺席會員名單內的會員無須繳付月費。
- (e) 缺席會員的會籍須於每年九月一日續期。希望延續其缺席會員會籍的缺席會員須按相關年度的九月一日適用的費率繳付相當於一個月的會費，以延續其缺席會員會籍。
- (f) 缺席會員名單上的會員，無論是否居住在香港，均有權在再次繳付月費後恢復他們的會籍，並有權享有其所屬的會員類別的一切權利和特權。
- (g) 缺席會員名單上的會員如未能在任何年度的十二月三十一日或之前為其缺席會員會籍續期，其姓名將會從缺席會員名單內刪除。如果該會員其後希望成為本會的會員，他們必須猶如不曾是本會的會員一樣申請會籍，並須支付一切與入會有關的費用以及不時適用於新會籍申請的其他各項費用。
- (h) 在任何年度的一月一日起至八月三十一日期間，姓名列入缺席會員名單內的會員，無須就其缺席會員會籍的首次續期繳付任何款項。

Please sign agreeing to be bound by the above articles and return to the Club's Membership Office with your application form.
請簽署並同意遵守以上之章程及連同缺席會員申請表交回本會會員事務部。

會員簽署

Member's Signature: _____

日期

Date: _____